



Universidad
Zaragoza

TRABAJO FIN DE GRADO

**TRATAMIENTO
DE LA INDEPENDENCIA
DE KOSOVO
POR PARTE DE LA PRENSA
OCCIDENTAL**

Autor

Eduardo García Giménez

Directora

M^a Carmen Tirado Robles

Tratamiento de la independencia de Kosovo por parte de la prensa occidental

Treatment of independence of Kosovo by the Western press

Eduardo García Giménez

Resumen: En este trabajo se analiza el diferente trato por parte de distintos medios escritos de un mismo hecho y el cómo esas diferencias van a afectar a la opinión pública. El análisis se centra en la independencia de Kosovo queriendo demostrar los diferentes puntos de vista y los dispares tratamientos que se hacen llegando a provocar una imagen distinta en la opinión pública dependiendo del medio en el que se informe.

Palabras clave: Independencia de Kosovo, opinión pública, discurso periodístico, prensa

Abstract: The present work studies the different treatment by different print media of the same event and how those differences will affect public opinion. The analysis focuses on the independence of Kosovo wishing to show the different views and disparate treatments that make coming to bring a different image in public opinion depending on the media wherein each report.

Keywords: Independence of Kosovo, public opinion, media discourse, press

Índice

1. INTRODUCCIÓN	5
2. MARCO HISTÓRICO	6
3. ANÁLISIS JURÍDICO-INTERNACIONAL	12
4. MARCO TEÓRICO	14
4.1. Elementos de la comunicación política	14
4.1.1. <i>Actores políticos</i>	14
4.1.2. <i>Medios de comunicación</i>	15
4.1.3. <i>Opinión pública</i>	17
4.2. Los efectos de la comunicación de masas	18
4.2.1. <i>Agenda-setting</i>	18
4.2.2. <i>Framing</i>	19
4.2.3. <i>Priming</i>	20
5. METODOLOGÍA	21
6. COBERTURA INFORMATIVA NACIONAL	22
6.1. El País	22
6.2. El Mundo	24
6.3. La Vanguardia	27
6.4. Resultados	31
7. LA PRENSA INTERNACIONAL	33
7.1. Le Monde	33
7.2. La Repubblica	33
7.3. The Times	33
7.4. NY Times	33
7.5. Washington Post	34
7.6. Bild	34

7.7. Pravda	34
7.8. Resultados	35
8. CONCLUSIÓN	36
9. BIBLIOGRAFÍA	38

1. Introducción

La independencia de Kosovo, que se declaraba el 17 de febrero de 2008, representa un largo proceso de enfrentamiento en uno de los territorios más inestables y convulsos del siglo XX: Los Balcanes. La autonomía kosovar se puede considerar el último eslabón en la cadena de desmembración de la antigua Yugoslavia que en apenas un cuarto de siglo se había reducido a seis Estados independientes (Eslovenia, Croacia, Bosnia-Herzegovina, Montenegro, Macedonia y Serbia).

El conflicto kosovar lo podemos enmarcar en las alteraciones posteriores a la Guerra Fría y el fin de la Unión Soviética donde las normas del pasado, en lo que a geopolítica y diplomacia se refiere, ya no valen (Delage, 1999). La Guerra del Golfo y la posterior Guerra de Bosnia son los precedentes del conflicto en Kosovo que acabaría con la independencia de la región más meridional de Serbia que limita con ella al norte y este, con Albania y Macedonia al sur, y con Montenegro al oeste.

Con motivo de estas desavenencias y trasfondo histórico que lleva consigo la independencia de Kosovo, me parece interesante analizar cómo un asunto de interés mundial y generador de conflictos en la esfera internacional es tratado en la prensa española e internacional y cómo las distintas opiniones son canalizadas a través de los medios escritos. Además, es un proceso independentista que puede servir de ejemplo para muchas comunidades y regiones¹ que también sienten la necesidad de independizarse.

En España vivimos de cerca la problemática con la Comunidad Autónoma de Cataluña, además, el protectorado canadiense de Quebec o la separación Escocesa de Gran Bretaña pueden ver en Kosovo su espejo en el que verse reflejados. Idea que trató de dejar fuera de dudas Martti Ahtissari, enviado especial de las Naciones Unidas en el proceso negociador del estatuto de Kosovo, al declarar como “caso único” la independencia de Kosovo.

¹ Moscú se preocupa por sus regiones más separatistas como Abjasia y Osetia del Sur en Georgia. Bretaña, Córcega, Niza, Normandía, Occitania y País Vasco francés, sueñan con ser países independientes dentro de la UE. Lo mismo ocurre con Baviera en Alemania; con Flandres, Valonia y Bruselas en Bélgica; con Islas Feroe y Groenlandia en Dinamarca; con Aland y Laponia en Finlandia; con Padania, Sicilia, Tirol del Sur y Ausonia, en Italia; con Laponia, en Noruega; con Firsia en Holanda; con Silesia, en Polonia; con Algarve, Azores e Madeira y Terra de Miranda, en Portugal; con Escocia, Gales, Isla de Man e Irlanda del Norte, en Gran Bretaña; con Moravia, en la República Checa; con Escania y Laponia, en Suecia. En fin, con todo el mundo. (López Sellés).

2. Marco histórico

Los Balcanes han sido en la historia una región de encuentro y convivencia entre diferentes pueblos de Europa y Asia lo que hace presentarla como una zona de diferentes identidades religiosas y lingüísticas. Helénicos e ilirios fueron los primeros pobladores antes de la llegada de los Imperios romano y bizantino. Sin embargo, no fue hasta el asentamiento de las tribus eslavas cuando se empiezan a formar los diferentes reinos².

La historia balcánica acaba de transformarse definitivamente con la invasión turco-otomana, hecho que propicia la irrupción del Islam en la península y el choque de religiones. Los serbios, macedonios, griegos y montenegrinos conservaron la tradición cristiana ortodoxa, mientras que bosniacos y albaneses fueron absorbidos por el Islam. Los eslovenos y búlgaros, al pasar a formar parte del Imperio de los Habsburgo, conservaron el catolicismo romano.

Si la invasión otomana cambió el curso histórico en la región, el estallido de la Revolución Francesa hace cambiar el devenir balcánico hasta nuestros días. La idea Estado-Nación se propaga rápidamente por Europa y el etnonacionalismo en Los Balcanes se hizo latente (Florez de Andrade, 2010). El sentimiento de poder formar un Estado propio y obtener la soberanía nacional marca la historia balcánica de los últimos siglos. Desde la independencia griega en 1831 hasta la independencia de Kosovo, en 2008.

Adentrándonos en el tema objeto de estudio, el problema de la región de Kosovo viene de largo. Durante los siglos XVII y XVIII, los enfrentamientos entre turcos y austriacos en territorio serbio hicieron que muchos serbios que residían en la región de Kosovo marcharan como refugiados a territorios de los Habsburgo -principalmente a la región actual de la Vojvodina³- o a territorios croatas, dejando la región en manos de poblaciones albanesas que todavía hoy son las que dominan⁴ en la zona (Otiñano Viñes y Bermejo García, 2007). La disputa kosovar entre serbios y albaneses por Kosovo no acababa más que empezar.

Con la entrada en el siglo XX, la cuestión kosovar salta a escena internacional dentro de todos los sucesos que van a rodear a Los Balcanes en un siglo marcado por las grandes guerras y los grandes cambios geopolíticos que va a sufrir la estructura europea.

² Es en el siglo VI cuando las diversas tribus eslavas asentadas en la región conformaron diferentes reinos, como el Reino de Croacia, el Reino de Bulgaria o el Reino de los *Rascios* o serbios.

³ Provincia autónoma de Serbia localizada al norte del país que tiene su capital en Novi Sad. Dominada por los serbios, los húngaros, croatas y eslovacos conforman a minoría de la región.

⁴ A día de hoy, Kosovo roza los dos millones de habitantes. La mayoría albanesa, de religión musulmana, representa el 90% de la población, siendo la minoría serbia, cristianos ortodoxos, la que representa el 10% restante.

El Tratado de Bucarest⁵ (1913) pone fin a la Segunda Guerra de Los Balcanes otorgando a Serbia el control de la región de Kosovo, poblada por mayoría albanesa, pero dejando el problema balcánico sin resolver, estallando así la Primera Guerra Mundial⁶.

El final de la I Guerra Mundial con la consiguiente derrota de los Imperios Centrales⁷ daría lugar a la creación del Reino de los Serbios, Croatas y Eslovenos, que agrupaba a la mayor parte de los eslavos del sur de Europa bajo la autoridad del Rey de Serbia (Manual de área: Kosovo, 2005).

El nuevo Estado recién creado viviría la Segunda Guerra Mundial de primera mano. Sometida al poder de la Italia fascista y la Alemania nazi, la victoria aliada sobre estos haría triunfar al ejército partisano comunista de Josip Broz Tito, convirtiéndose en una República Democrática Federal: la República Federal Socialista de Yugoslavia.

La región de Kosovo apenas viviría momentos de cambio durante el periodo de guerras. Sería con la llegada de Tito y, sobre todo, con su asentamiento en el poder cuando Yugoslavia cambiaría por completo. La política liberal y no alineada⁸ del líder yugoslavo abría las fronteras eslavas provocando, de esta manera, una llegada masiva de albaneses a la región kosovar y un creciente éxodo de yugoslavos a Europa Occidental. Su política respecto a Kosovo llegaría al punto culminante con la Constitución de 1974, donde se incluía a Kosovo y Vojvodina en la estructura federal como provincias autónomas dotándolas con el mismo poder de decisión que las repúblicas federadas (Veiga, 1998). Tito tenía la idea de anexionar Albania, de ahí su pensamiento de liberalizar las fronteras, pero se encontró un escenario totalmente distinto al esperado. Enver Hoxha lideró dentro del Partido del Trabajo de Albania una escisión contraria a las ideas del líder yugoslavo rompiendo de este modo las relaciones con la potencia balcánica y eliminando cualquier atisbo de que Albania se convirtiera en la séptima república federal.

Pero la muerte de Tito en 1980 cambiaría el escenario yugoslavo⁹ de manera completa. El gobierno yugoslavo se fragmenta en cada una de las repúblicas y las

⁵ Firmado por el Reino de Bulgaria, Reino de Montenegro, Reino de Serbia, Reino de Rumanía y Reino de Grecia.

⁶ El archiduque de Austria-Hungría, Francisco Fernando, era asesinado en Belgrado como consecuencia del espíritu de expansión de su Imperio y el sometimiento sobre los pueblos eslavos. De esta manera, Europa ponía en marcha el sistema de alianzas forjado años atrás.

⁷ Alianza formada por el Imperio alemán, austrohúngaro, otomano y el Reino de Bulgaria que tras su derrota en la I Guerra Mundial y los tratados de La Paz de París (1919-1920) se disolverían originando nuevos estados.

⁸ De la mano de Tito, Yugoslavia rompió sus relaciones con la URSS y fue el primer país en separarse del Bloque del Este siendo expulsado de la Kominform. Neutral durante la Guerra Fría y cordial con los EEUU, Tito fundó el Movimiento de Países No Alineados y mantuvo una buena relación con los países del Tercer Mundo, lo que hizo mejorar la posición diplomática de Yugoslavia.

⁹ El régimen de Tito había reprimido todo etnonacionalismo y el gobierno rotatorio entre las repúblicas había logrado una cooperación entre los agentes.

divergencias entre las mismas culminan con el comienzo de un movimiento pancerbio encabezado por Slobodan Milsoevic dirigido a establecer un centralismo que obviara las nacionalidades no serbias de la Federación, lo que generó una importante crisis nacionalista en 1987 en la que la provincia autónoma de Kosovo tuvo un especial protagonismo al disolver Serbia, dos años después –en 1989-, su Parlamento y autonomía (Ontiñano Viñes y Bemejo García, 2007).

Ante esta supresión de la autonomía otorgada tras la Constitución de 1974, los albanokosvares se organizan por sus propios medios y establecen un Kosovo independiente (1991) aprobado por la mayoría albanesa pero no reconocido internacionalmente. Con parlamento, fiscalidad y gobierno propio, Kosovo se administra bajo el liderazgo de la Liga Democrática de Kosovo (LDK) con Ibrahim Rugova al mando.

Kosovo se autoproclama independiente alrededor de un clima donde el expansionismo regional, con la Guerra de Bosnia¹⁰ (1991-1995) latente, vuelve a aflorar en Los Balcanes. La idea de la *Gran Serbia* anexionando la República Srpska, situada en territorio bosnio, y la *Gran Albania*, con la región serbia de Kosovo como zona caliente, representan el auge de los etnonacionalismos balcánicos que van a dar lugar a las primeras independencias y al proceso de fragmentación yugoslavo. Un proceso bélico, a diferencia de lo ocurrido en Checoslovaquia o la Unión Soviética (Fuentes, 2006).

El enfrentamiento serbo-croata que había originado la Guerra de Bosnia llegaba a su fin en el verano de 1995 con la ofensiva victoriosa croata, demostrando a los serbios que no podían conseguir sus objetivos por la vía militar y, sobre todo, por la decisión de Estados Unidos de terminar como fuera el conflicto. De esta manera, se firmaba el Acuerdo de Dayton por parte de los tres Estados implicados: Bosnia-Herzegovina, Croacia y Yugoslavia. Un final resuelto de manera rápida como consecuencia de que algunos miembros permanentes del Consejo de Seguridad, como Francia y Reino Unido, quieren salir de una vez por todas del atolladero Yugoslavo, mientras que otros, Rusia y China, se dan cuenta de que no pueden poner más trabas en el camino y están en un punto sin retorno (Ontiñano Viñes y Bermejo García, 2007).

El Acuerdo de Dayton recoge dos partes: el Acuerdo Marco General para la Paz en Bosnia-Herzegovina y los 11 anexos relacionados con temas concretos que son los que recogen los temas más prioritarios, entre ellos, los aspectos militares. Sin embargo, la firma de este acuerdo lleva la decepción a la población albanesa de Kosovo ante la nula referencia a la autonomía de la región, por lo que Kosovo sigue siendo parte de Yugoslavia. En palabras de Jorge Fuentes, jefe de la misión de la OCSE en Croacia,

¹⁰ Representa la exaltación del nacionalismo serbio tras las primeras independencias balcánicas. La idea del líder yugoslavo, Slobodan Milosevic, porque todos los serbios vivan en un mismo país y la desatada independencia bosniaca condujo a una sangrienta guerra con cientos de miles de fallecidos y más de un millón de desplazados.

“Dayton ha olvidado la idea de crear una *Gran Serbia* o una *Gran Croacia* y le ha proporcionado a Bosnia-Herzegovina una gran mejoría”.

El fin de la Guerra de Bosnia mostró que EEUU podía imponer sus planes en Los Balcanes. El poder americano presiona de nuevo a Serbia¹¹ tras el conflicto bosniaco y el nacionalismo albanés, tutelado por EEUU demandó a Slobodan Milosevic un nuevo marco constitucional para Kosovo (Angoso García, 2009). El nacionalismo albanés irrumpió con fuerza en la esfera internacional. La iniciativa diplomática de Rugova ve como el auge, entre 1997 y 1999, de los grupos radicales albanokosovares, encabezados por Hashim Thaçi¹² (UÇK), le quita protagonismo y la solución armada para poner fin a la persecución étnica desequilibra la balanza, principalmente, por el apoyo político de Estados Unidos. En esos días, el UÇK exigía la retirada de las tropas rusas, mientras recibía armas y apoyo norteamericano. En medio del delirio nacionalista que destruía Yugoslavia, el objetivo estratégico de Washington y Berlín era el de ganar áreas de influencia colaborando en la desintegración de Yugoslavia (Polo, 2011).

Los no aliados de Serbia y la comunidad internacional tenían interés en imponer castigo a Serbia, en especial, a su líder Slobodan Milosevic. Las negociaciones de Rambouillet en febrero de 1999 fracasaron, algo que buscaba occidente a toda costa para intervenir en Serbia. Y es que era demasiado evidente que la conferencia de Rambouillet, convocada en teoría para imponer un plan de paz occidental a serbio y albanokosovares, era un *diktat*¹³ parcial que ningún dirigente serbio, ni la oposición, podía haber aceptado (Veiga, 2001). Las pretensiones atlantistas de que sus tropas tuvieran libre paso por todo el territorio yugoslavo consiguieron el no serbio. En palabras del periodista Ricardo Angoso García, “las negociaciones de Rambouillet buscaban el no serbio y el sí albanokosovar para justificar la intervención”.

La negativa serbia puso en marcha la intervención de la OTAN. Los bombardeos de la alianza atlántica se llevaron a cabo sin autorización expresa del Consejo de Seguridad de la ONU, ante el voto ruso y chino, por lo que desde esta perspectiva la intervención sería ilegal. Sin embargo, nunca ha habido una autorización expresa del Consejo de Seguridad por lo que no es suficiente para considerar la intervención ilegal. Evidentemente, las razones invocadas por los gobiernos de los Estados miembros de la OTAN no iban por los derroteros de la ilegalidad y justificaron la intervención por estrictas razones humanitarias (Ontiñano Viñes y Bermejo García, 2007).

¹¹ EEUU había apoyado a Montenegro por separarse de Serbia, financiado a Bosnia-Herzegovina y Croacia para ganar la guerra y ahora apoyaba “secretamente” al UÇK para liberar Kosovo. (Angoso García, 2009)

¹² Conocido como “la serpiente”, Thaçi fue el fundador del UÇK y el líder albanokosovar que dirigió la opción armada para conseguir la independencia. Conocido por ser uno de los más peligrosos criminales mafiosos de Kosovo, algo que no impidió que EEUU lo apoyara y lo convirtiera en su principal hombre en la zona para acabar de desintegrar la antigua Yugoslavia socialista (Polo, 2011).

¹³ En alemán original castigo severo o normas dictadas, normalmente, por una potencia extranjera o un poder local impopular.

La campaña de bombardeos abrió una grave brecha en las relaciones Este-Oeste por la oposición rusa. La opinión pública rusa reaccionó de manera antioccidental y antiamericana, llegando a recurrir a una dura retórica al estilo de la guerra fría. Algo sobre lo que el periodista americano Jim Hoagland, premio Pulitzer en dos ocasiones, comentaba: “La Guerra de Kosovo es sobre el futuro de Europa, no sobre el pasado del mundo”, en referencia a las disputas entre Washington y Moscú que recordaban a las de mediados del siglo XX.

Sin embargo, el colapso financiero sufrido en agosto de 1998 terminó provocando que el Kremlin ayudara a Occidente y presionara a Milosevic para que retirara sus fuerzas de Kosovo. A diferencia de Italia, Francia, Alemania, Reino Unido y Estados Unidos, Rusia no obtuvo su propio sector de responsabilidad en Kosovo, ya que se consideraba que ello podría conducir a la partición de la provincia. Rusia y sus dirigentes se sintieron frustrados y la acción de la OTAN fue percibida como un aterrador presagio de lo que le sucedería al país si la OTAN seguía expandiéndose de esa forma (Felgenhauer, 2007).

Tras 78 días de ofensiva, el ejército de Yugoslavia firma su retirada mediante el Tratado de Kumanovo¹⁴ que, junto a la resolución 1244 del Consejo de Seguridad, hacen desplegar las tropas internacionales en la provincia. La Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNIMIK) bajo la orden del Consejo de Seguridad se dispersó por la región con el objetivo de administrar provisionalmente la zona; mientras que la Fuerza Internacional para Kosovo, *Kosovo Force*, (KFOR) liderada por la OTAN fue activada para pacificar la provincia y hacer posible el regreso de millares de refugiados albanó-kosovares.

De esta manera comenzaba en Kosovo una nueva época bajo la administración de fuerzas internacionales. La OTAN establecía un protectorado en Kosovo, logrando así un emplazamiento estratégico favorable, y oponiéndose en su construcción a cualquier fuerza de seguridad que no estuviera bajo su absoluto control (Blackburn, 2000). A pesar de la presencia internacional la violencia no se detiene, siendo la minoría serbia la principal víctima. Tras la oleada de violencia política, es en el año 2004 cuando la ONU toma una importante decisión: el status legal de Kosovo se pospondrá hasta que se cumplan ciertos parámetros legales, los conocidos como *Estándares Kosovo*¹⁵. Dadas estas circunstancias, la preocupación de las Naciones Unidas iba en aumento. Por ello,

¹⁴ Firmado por el general del Ejército de Yugoslavia, S. Marjanovic, y el general británico Jackson, declarando que con dicho acuerdo se creaban las condiciones para interrumpir el bombardeo, desplegar las fuerzas de paz internacionales en Kosovo y retirar gradualmente el ejército yugoslavo de la provincia.

¹⁵ Criterios respaldados por las Naciones Unidas para el desarrollo democrático de Kosovo. Cubren ocho áreas claves del desarrollo e incluyen una atención particular a la protección del no albanés de Kosovo. Los Estándares se dirigen a cuestiones relacionadas con instituciones democráticas que funcionan, imperio de la ley, derechos de comunidades, vueltas de personas desplazadas, la economía, diálogo con Belgrado, derechos a la propiedad y el Cuerpo de Protección de Kosovo. Recuperado de: <http://es.knowledger.de/1296839/EstandaresParaKosovo>

en noviembre de 2005, el ex presidente finés Martti Ahtisaari¹⁶ fue designado enviado especial de la ONU para Kosovo, con el objetivo de elaborar un estatus final que pusiera fin a una crisis que no solo incumbe a Kosovo y Serbia, sino que también la tensión entre el binomio China-Rusia con Estados Unidos y determinados países de la UE estaba latente.

Tras meses de negociaciones, a comienzos de 2007, el mediador de la ONU presentó un plan de solución definitiva para Kosovo que preveía una independencia *de facto* de la provincia bajo supervisión internacional. Insistía también en que ni el retorno a la independencia serbia ni una continuada administración internacional eran opciones viables. Ahtisaari reiteraba que Kosovo era un caso único que demandaba una única solución, saliendo al paso de las objeciones de aquellos países inquietos por que sirviera para alentar posibles secesionismos. (Felgenhauer 2007; Rubio Plo 2007; Bermejo García y Gutiérrez Espada, 2008).

El plan Ahtisaari se bloqueó en el Consejo de Seguridad por la negativa al mismo de China y Rusia, como era esperado. Por lo tanto, el Grupo de Contacto¹⁷ tomó el mando para seguir las negociaciones sobre Kosovo. El fracaso del plan, cuyo objetivo último era la independencia, se vio revertido por el triunfo en las elecciones de noviembre de 2007¹⁸ del líder independentista Hashim Thaçi que meses después, exactamente el 17 de febrero de 2008, declaraba la independencia unilateral de Kosovo, dando lugar oficialmente a la República de Kosovo.

En definitiva, la independencia kosovar es un proceso largo y controvertido durante siglos por un territorio que, como denomina el académico serbio Lazar Nikolic, ha estado marcado por una lógica de poder a la que denomina “péndulo de dominación”. Un territorio que para los serbios, minoría a día de hoy, es la cuna de su religión. El Patriarcado de Pec, lugar de culto para los ortodoxos serbios y cuyo Patriarca¹⁹ ostenta el título de Arzobispo de dicha localidad se sitúa en la región; mientras, que para los albaneses que pueblan en mayoría, la provincia es un territorio propio puesto que fueron los descendientes de los albaneses, ilirios y dardanios, los primeros pobladores, siendo los eslavos meros invasores de su tierra.

¹⁶ Antiguo presidente finés, con gran experiencia en estas situaciones ya que tuvo un papel relevante en la independencia de Namibia al negociar con la República de Sudáfrica esa independencia (Bermejo García y Gutiérrez Espada, 2008).

¹⁷ Formado por EEUU, Rusia, Alemania, Francia, UK e Italia. Este grupo ha coordinado las iniciativas multilaterales en los foros de Naciones Unidas, UE y G-8. Su influencia permite transmitir soluciones a los miembros. La oposición de Rusia hizo crear un Quinteto que liderara las negociaciones (Bermejo García y Gutiérrez Espada, 2008).

¹⁸ La victoria de Hashim Thaçi con el 35% de los votos y el segundo lugar del LDK con más del 20% de apoyo favorecieron la gran coalición entre el PDK y los herederos de Rugova; un resultado deseado por Estados Unidos y los países de la UE más favorables a la independencia.

Recuperado de:

http://internacional.elpais.com/internacional/2007/11/18/actualidad/1195340401_850215.html

¹⁹ El título completo del Patriarca de Serbia es "Arzobispo de Peć, Metropolita de Belgrado y Karlovci".

3. Análisis jurídico-internacional

A la luz del Derecho internacional la declaración unilateral de independencia es un punto caliente y de indefinición. La resolución 2625 de la Asamblea General de la ONU de 1970 relativa a los principios de Derecho Internacional referentes a las relaciones de amistad y cooperación entre los Estados entiende que el derecho a la libre determinación va más allá del contexto colonial, siendo un deber de los Estados. Lo esencial es que protege a los pueblos nacionales no coloniales de no ser excluidos del gobierno del Estado, ni perseguidos por su raza, credo o color. La finalidad de este derecho no es la independencia ni un régimen de mayor o menor autonomía, sino el derecho de un pueblo a ser tratado con igualdad bajo el respeto a los derechos humanos más básicos.

Si se aplica esta norma a Kosovo -teniendo en cuenta la guerra de 1999 con una limpieza étnica de más de 15.000 albaneses y más de 800.000 desplazados- se podría afirmar que en 1999 se cumplían las condiciones para que Kosovo se hubiese declarado independiente. Sin embargo, como salida a la crisis no se escogió la vía de la independencia, sino la de los acuerdos de Rambouillet, firmados con mediación internacional y asumidos por el Consejo de Seguridad de la ONU en su resolución 1244.

Precisamente en esta resolución se halla el por qué la declaración unilateral de independencia de Kosovo contradice el Derecho internacional. En ella, el Consejo impuso a los Estados de forma obligatoria una serie de medidas para garantizar el fin de las hostilidades y la apertura de un proceso político dirigido a establecer un acuerdo que preveía para Kosovo una autonomía o autogobierno sustancial, teniendo en cuenta los Acuerdos de Rambouillet y el principio de soberanía e integridad territorial de Yugoslavia y de los otros países de la región

Por ello, desde la perspectiva jurídica, la declaración de independencia es contraria al Derecho internacional y al cumplimiento de la resolución 1244, tal y como sostienen Rusia y China. Sin embargo, desde una percepción política y más realista, como la de EEUU y algunos miembros de la UE, se entiende que los kosovares de origen albanés no soportan vivir con los serbios, y se inclinen a ceder ante reivindicaciones secesionistas (López-Jacoiste, 2008).

Un proceso el de independencia, legal o no, que no solo afecta a las partes directamente implicadas. En un mundo lleno de alianzas e intereses globales, la declaración de independencia de Kosovo mantuvo y sigue manteniendo, tensiones entre las distintas partes interesadas. A pesar del final de la Guerra Fría, Estados Unidos y Moscú representan, respectivamente, el pro y el contra respecto a la declaración kosovar, lo que provocó un desarrollo lento y convulso de la independencia.

La operación en Kosovo fue un paso más en la evolución de la política de ampliación de la OTAN, que aumenta su poder y pretende contener a Rusia. Desde Washington se tenía claro que la mejor manera de enfrentarse a la amenaza rusa era rodear el país de bases militares, Estados tutelados y protectorados de la OTAN. Fue la propia insistencia de EEUU la que dejó a Rusia al margen del proceso que condujo la guerra previa a la independencia (Blackburn, 2000).

Con motivo de la independencia kosovar, la Asamblea General de las Naciones Unidas emitió el 8 de octubre de 2008 una solicitud de opinión consultiva al Tribunal Internacional de Justicia en la que se le trasladaba, de acuerdo con el artículo 96 de la Carta de las Naciones Unidas y en virtud del artículo 65 del Estatuto del TIJ, la opinión sobre la siguiente cuestión:

"¿Es la declaración unilateral de independencia de las instituciones provisionales de Autogobierno de Kosovo, conforme con las normas legales internacionales?"

La opinión emitida el 22 de Julio de 2010 por el Tribunal Internacional de Justicia (TIJ) consideró que la declaración de independencia no es contraria al Derecho Internacional. Para llegar a tal conclusión, el TIJ aplicó un razonamiento basado en:

1) El Derecho Internacional no prohíbe que se efectúen declaraciones de independencia. Es cierto que el Consejo de Seguridad ha condenado declaraciones de independencia en determinados conflictos (Rhodesia, Chipre, República Srpska) pero, en tales casos, la ilegalidad de las declaraciones resultaba, no de su carácter unilateral, sino del hecho de que estuviesen conectadas con el uso ilícito de la fuerza o de otras infracciones graves.

2) Quienes formularon la declaración de independencia de 20 de febrero de 2008 actuaban, no en su calidad de miembros de la institución provisional de autogobierno reconocida por la ONU (la Asamblea de Kosovo) sino en tanto que representantes del pueblo de Kosovo (López-Jurado, 2011).

4. Marco teórico

Tras analizar los factores históricos y jurídicos que rodean a la independencia de Kosovo, es momento de entrar en las cuestiones periodísticas del objeto de estudio. Para ello comenzaremos observando los factores presentes en la comunicación de acontecimientos como el estudiado para terminar con los aspectos que más influyen en su tratamiento informativo.

La comunicación política estudia el papel de los medios de comunicación en la esfera política e incide en los procesos de comunicación de masas y el comportamiento político. Entendida como proceso social, la comunicación política ha sido definida de múltiples formas: como actividad comunicativa con efectos potenciales en la política, como intercambio de símbolos políticos, como pieza clave en la transmisión de ideologías o como elemento potencial en la regulación de la conducta humana, entre muchas otras (Vega Montiel, 2010).

Entre las muchas definiciones habidas y por haber, Dominique Wolton (1992), director del Instituto de Ciencias de las Comunicaciones del CNRS²⁰, concibe la comunicación política como un “espacio público en el que se intercambian los discursos y expresiones de los actores con legitimidad para expresarse públicamente: políticos, medios y opinión pública”.

Elementos de la comunicación política



Fuente: Elaboración propia.

4.1. Elementos de la comunicación política

4.1.1. Actores políticos

En las democracias modernas, la comunicación es uno de los puntos centrales tanto en su propio desarrollo como en el fomento de la cultura democrática. Una comunicación diseñada por los gobernantes para retener el apoyo con sus políticas entre

²⁰ Centro Nacional para la Investigación Científica de Francia. Es la institución de investigación más importante en Francia, semejante al CSIC en España.

el electorado, la denominada *fabricación del consenso* (Herman y Chomsky, 1988; citado en García Marín, 2007).

Diferentes autores señalan que la importancia de la comunicación para los actores políticos reside en la necesidad que tienen los electores de conocer sus propuestas y, por otro lado, en el hecho de que las decisiones tomadas deben ser entendidas por los ciudadanos.

Por lo tanto, la comunicación para los actores políticos nace de una necesidad que se encuentra inmersa en el juego político de las democracias avanzadas. Esta necesidad de comunicar ha hecho que los actores políticos adapten sus rutinas a las de los medios de comunicación con el objetivo de conseguir una mejor y más amplia cobertura; sin embargo, esta adaptación comunicativa implica para los actores políticos una reacción inmediata a los acontecimientos, acercándose al ritmo de los medios. (García Marín, 2007).

4.1.2. *Medios de comunicación*

Los medios de comunicación deberían permitir la circulación del discurso entre los actores políticos y la ciudadanía, es decir, la opinión pública (Wolton 1992; citado en Vega Montiel, 2010). Sin embargo, al constituir un elemento estructural y estructurante del espacio público (Verón, 1992; citado en Vega Montiel, 2010), no actúan solo dentro de este espacio sino que pueden modificarlo con sus acciones respaldados en que su labor es sinónimo de poder.

En el siglo XXI, los medios de comunicación se han convertido en el espacio público de la comunicación política. Gestores institucionales de la opinión pública, los medios de comunicación parecen estar desplazando en la actualidad a otras instituciones en su condición de agentes de socialización política afectando, de tal manera, a las dimensiones cognitiva, afectiva y evaluativa de la cultura corporativa de los seres físicos y humanos (Vega Montiel, 2010).

Niveles de influencia de los medios de comunicación

Cognitivo: procesamiento de la información

Afectivo: predisposición individual

Actuación

Fuente: Elaboración propia.

La influencia de los medios en la actualidad se canaliza, entre muchas otras formas, a través de dos procesos: el *hate-speech*²¹ y la manipulación de la opinión pública.

La relación entre libertad de expresión, medios de comunicación, opinión pública y democracia es sencilla: no hay democracia donde no hay opinión pública, y no es posible la formación de opinión pública sin la existencia de medios independientes. Entonces, ¿es posible la plena libertad informativa y evitar, al mismo tiempo, que se desarrolle el *hate speech*?

Precisamente en circunstancias de complejidad política, étnica o religiosa se espera que aquellos que ejercen la profesión periodística se empleen de manera responsable para distinguir entre el hecho y la opinión, evitando el protagonismo del discurso nacionalista, del discurso del odio (Jiménez Moliner, 2005).

Respecto al problema balcánico, las manifestaciones típicas del *hate speech* en la prensa se resumen, según la clasificación de N. Papanikolatos (Lenkova, 1998), en:

- Negación de la existencia de minorías
- Imagen negativa de los inmigrantes, minorías religiosas y étnicas y los extranjeros.
- Ataques contra representantes o líderes de las minorías.
- Ataques contra ONG's, periodistas o intelectuales.
- Ataques contra Occidente.
- *Hate speech* fundado en “no hechos” y provocador de violencia.

Como hemos visto, la forma de informar y ofrecer las noticias es uno de los procesos fundamentales donde la influencia de los medios se deja ver. Sin embargo, además del cómo hacerlo, los medios tienen el poder de decidir qué informar.

La manipulación de la opinión pública viene dada por el qué se emite hacia el receptor de las informaciones; en definitiva, propaganda. Un término alejado del significado que nos puede suscitar al relacionarlo con la publicidad de vallas, folletos o anuncios televisivos, con la propaganda histórica de Hitler o Goebbels, o la propaganda preelectoral en época de elecciones (Pizarroso, 2008).

Para Alejandro Pizarroso (1998), la propaganda en el terreno de la comunicación social consiste en:

“Proceso de diseminación de ideas a través de múltiples canales con la finalidad de promover en el grupo al que se dirige los objetivos del emisor no necesariamente favorables al receptor; implica, pues, un proceso de información y un proceso de

²¹ O discurso del odio. Expresión anglosajona que designa un tipo de lenguaje dirigido a degradar, intimidar o incitar a la violencia o cualquier clase de acción lesiva, contra un grupo de personas por razón de su raza, género, etnia, origen nacional, religión, etc. (Lenkova, 1998).

persuasión. Y podemos glosarla del siguiente modo: control del flujo de la información, dirección de la opinión pública y manipulación –no necesariamente negativa- de conductas y, sobre todo, de modelos de conducta” (Pizarroso, 1990; citado en Pizarroso, 2008).

Sin embargo, una definición neutra y a la que todos los autores hacen referencia es la que encontramos en 1937 en la revista *Propaganda Analysis*²² y que todos los autores citan de la obra de Violet Edwards de 1938:

“As generally understood, propaganda is expression of opinion or action by individual or groups deliberately designed to influence opinions or actions of other individual or groups with reference to predetermined ends” (Edwards, 1938; citado en Pizarroso, 2008).

Lo cierto respecto a estas definiciones es, que a pesar del valor neutro que se les quiere dar, es muy común equiparar propaganda a mentira. En realidad, da igual. Con la verdad o con la mentira, de lo que se trata es que quien reciba ese mensaje que llamamos propagandístico haga lo que nosotros queremos que haga o piense lo que nosotros queremos.

Por lo tanto, si nos ceñimos al uso de la mentira en la propaganda como técnica de persuasión esta tiene un nombre: desinformación. La propaganda no es siempre desinformación mientras que la desinformación es siempre propaganda. Así pues, un aspecto esencial de la propaganda se refiere a la desinformación, al uso de la mentira como instrumento de persuasión de masas (Pizarroso, 2008).

Sobre esta idea, el autor Lawrence Jacobs (2001) parte de la reflexión de que lo importante no es ver si las élites intentan o no manipular a la opinión pública, sino de comprobar si tienen éxito. Así, establece dos condiciones para que la manipulación se pueda llevar a cabo: 1) un discurso unificado por parte de las élites políticas y 2) un público sin fuertes opiniones y conocimientos sobre el tema.

4.1.3. Opinión pública

El tercer elemento del proceso de comunicación política es la opinión pública. Ésta se caracteriza por depender informativamente, casi en exclusividad, de los medios de comunicación. En palabras de Niklas Luhmann,

“Lo que sabemos sobre la sociedad y aun lo que sabemos sobre el mundo, lo advertimos a través de los medios de comunicación para las masas [...]. Pero, por otra parte, sabemos tanto gracias a los medios de comunicación de masas, que no podemos confiarnos a dicha fuente. Nos defendemos con decisión anteponiendo la sospecha de que manipulan. Sin embargo, este recelo no produce consecuencias notables, debido a que el conocimiento se proviene de los medios de masas parece estar elaborado de una textura autorreforzada que se entreteje a sí misma” (Luhmann, 2000; citado en García Marín, 2007).

²² Propaganda Analysis, I, N°1, octubre 1937, pp. 1-2.

Luhmann pone de manifiesto dos ideas respecto a la opinión pública: la dependencia de los medios de comunicación para recibir información y los efectos de esta dependencia sobre los ciudadanos, especialmente sus juicios y cogniciones.

Sobre los efectos de estos sobre la opinión pública, John Zaller (1992) afirma que las personas, cuando se ven forzadas a exponer una opinión sin tener fuertes convicciones sobre el tema en cuestión, tienden a considerar las informaciones recibidas en último lugar.

4.2. Los efectos de la comunicación de masas

Varias han sido las corrientes que se han centrado en el estudio del efecto de los medios en la audiencia a lo largo de la historia, siempre basadas en los efectos directos en los ciudadanos.

La primera es la de los estudios culturales clásicos, llamada modelo de efectos limitados. Posteriormente, la corriente psicologista es la que introduce, como metodología cuantitativa, la encuesta. A su vez, la de los estudios culturales introdujo la cultura como categoría analítica (Vega Montiel, 2010). En la actualidad, no existe un paradigma dominante ya que todas las corrientes reconocen la importancia de los medios de comunicación en los procesos sociales, pero si cabe destacar alguna más importante.

4.2.1. Agenda-setting

La *agenda-setting* (McCombs y Shaw, 1972) trata la manera en la que los medios de comunicación de masas influyen en las audiencias. Una agenda que marca la concepción del mundo porque establece los temas y el enfoque (*framing*), es decir, el qué vamos a contar y el cómo lo vamos a tratar.

Los medios transfieren a sus audiencias, de manera jerarquizada, los temas más importantes, convirtiéndose en motor de la estructura social debido a la relevancia que tiene la información tratada. Esta agenda es el resultado del proceso competitivo entre los temas por obtener una posición relevante que les sitúe, posteriormente, en la agenda pública y política (McCombs, 1996; 2006).



Fuente: Rogers, E. M. y Dearing, J. W. (1988). *Agenda-setting research: Where has it been? Where is it going?* In J. A. Anderson (Ed.), *Communication yearbook*, 11 (p. 555-594). Newbury Park, CA: Sage.

Como podemos observar, los medios deciden de qué van a hablar y de este modo organizan la agenda pública. Una agenda pública que sirve de base para la agenda política debido al interés de esta en tratar los temas que están en boca de la opinión pública. Pero, ¿por qué eligen unos u otros temas los medios de masas? Ahí, es donde reside, en un nivel superior al de la agenda, la experiencia y el conocimiento de las élites que con su poder hacen que los medios hablen de lo que ellos deciden (McCombs, 1996).

Los efectos de establecimiento de agenda en los medios de comunicación de masas están muy extendidos, pero únicamente se dan donde quiera que haya un sistema político abierto y razonable que provoque que la opinión pública evolucione y cree una agenda pública más volátil, como consecuencia de las limitaciones que las agendas encuentran. Una limitación temática, debido a la competencia de temas por hacerse con la atención de los medios, y una limitación educativa, que no limita sino amplía el número de temas que los ciudadanos ven como relevantes (McCombs, 2006).

Las investigaciones sobre la función de la agenda-setting llevan a la conclusión de la existencia de un fenómeno evidente de establecimiento del agenda-setting y su efecto en la opinión pública; además de tratarse de una teoría de efectos mediáticos limitados al tener la sociedad la capacidad de seleccionar los mensajes emitidos (McCombs, 1996; 2006). De esta manera, diferenciamos dos fases continuadas de la agenda-setting:

Fase 1.- relación básica entre agenda mediática y agenda del público.

Fase 2.- necesidad de atención del público, que variará dependiendo de la necesidad de orientación y la experiencia individual. A menos experiencia, más atención a los medios. Sin embargo, la experiencia personal puede desembocar en un deseo de consumo informativo o en una atención mínima al saciar la necesidad con la propia experiencia individual.

4.2.2. *Framing*

Hemos hablado del cómo los medios deciden qué tratar, pero ahí no queda todo. Tras la elección de los temas e informaciones, el encuadre o *framing* dado va a acabar de dibujar la representación del mundo.

El primer autor en introducir el término *frame*, como concepto psicológico, fue Gregory Bateson (1972; citado en García Marín, 2007). De acuerdo con su definición, los encuadres guían la percepción de la realidad al incluir mensajes que encajan dentro de un encuadre específico y excluir otros. De esta manera, los encuadres son conceptualizados como dispositivos que usan las personas para interpretar la “realidad”.

Etman (1993:52-53) argumenta que los encuadres se construyen, en los procesos comunicativos, en cuatro localizaciones. Los comunicadores, que se encargan de realizar juicios para decidir qué se va a comunicar; el texto, que lleva a la audiencia los

encuadres; los receptores, que utilizan sus experiencias individuales y los encuadres dados para que las noticias tengan sentido; y la cultura social del individuo en cuestión.

En definitiva, los encuadres van a tener un mismo origen, pero se van a ir diversificando en cuenta del receptor y su cultura social.

4.2.3. *Priming*

Por último, la teoría del *priming* propuesta por S. Iyegar y D. Zinder (1993) hace referencia a los factores que influyen en las valoraciones que la gente hace de los personajes públicos. Son los medios los que asientan la agenda de los temas con los que los ciudadanos van a juzgar los temas públicos.

El concepto de *priming* se construye sobre la idea de que el mayor impacto mediático se produce no al cambiar los pensamientos de la audiencia, sino al influenciar los temas que los ciudadanos consideran cuando hacen valoraciones. A medida que se llama la atención sobre un tema, los ciudadanos lo usarán para formar sus propias evaluaciones, de esta forma, el *priming* hace que ciertos temas o tópicos entren en las decisiones de la audiencia con una probabilidad mayor de la que hubieran tenido sin la exposición a los medios de comunicación (García Marín, 2007).

En definitiva, el *priming* influye en el juicio de la audiencia al recurrir esta a la información que tiene más a mano, la información de los medios de comunicación. El sujeto en cuestión, activa en su mente una serie de ideas de significado parecido a lo observado en los medios y establece nodos de conexión, siendo un proceso automático donde los efectos del *priming* se ven representados en el pensamiento y la acción del individuo (Jo y Berkowitz, 1996).

Agenda-Setting	Framing	Priming
<ul style="list-style-type: none">Decide unos temas sobre otros definiendo la agenda pública y política.	<ul style="list-style-type: none">Encuadra la realidad de una manera determinada. (Extensión, fotos, títulos, etc.)	<ul style="list-style-type: none">Factores que influyen en la valoración de los temas noticiosos.

Fuente: Elaboración propia.

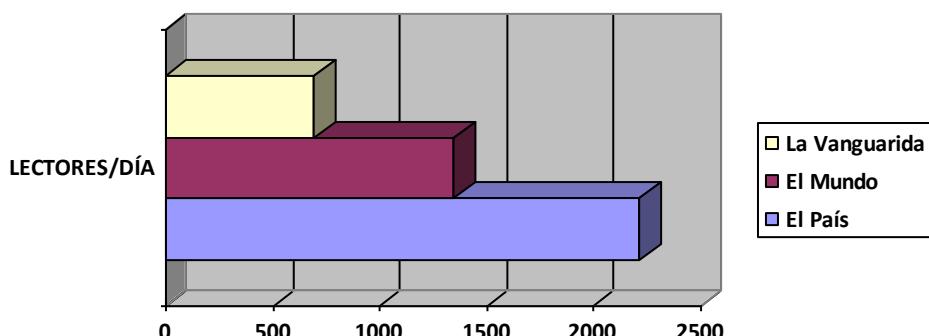
Como conclusión, observamos la influencia directa de los medios de comunicación en las imágenes que cada individuo tiene del mundo. Los medios de masas seleccionan las noticias (agenda-setting) y les dan el encuadre (framing) que consideran oportuno. Con esta jerarquización realizada, los medios influyen en la opinión pública de manera que condicionan la agenda pública y directamente la agenda política. Al mismo tiempo, su poder e influencia hace que la opinión pública valore (*priming*) los temas públicos dependiendo de lo que aparece en los medios.

5. Metodología

Tras haber observado los aspectos más formales de la investigación, es momento de pasar a la práctica. Para el análisis de las piezas informativas relacionadas con la Independencia de Kosovo hemos delimitado el campo de estudio a 13 meses: desde diciembre de 2007 hasta diciembre de 2008. Para ello, hemos dividido en 3 fases el análisis de las mismas para ver su evolución y los distintos discursos que ofrecen:

- Fase 1: diciembre 2007 - enero 2008
- Fase 2: febrero 2008 (mes de la independencia)
- Fase 3: marzo 2008 - diciembre 2008

Una vez delimitado el entorno de trabajo, tres van a ser los medios escritos a analizar durante la investigación: *El País*, como medio generalista más leído del momento²³; *El Mundo*, como segundo medio generalista más leído y *La Vanguardia*, quinto más leído y elegido como medio generalista catalán por ese carácter independentista que reside en dicha Comunidad Autónoma.



Fuente: EGM febrero – noviembre 2008

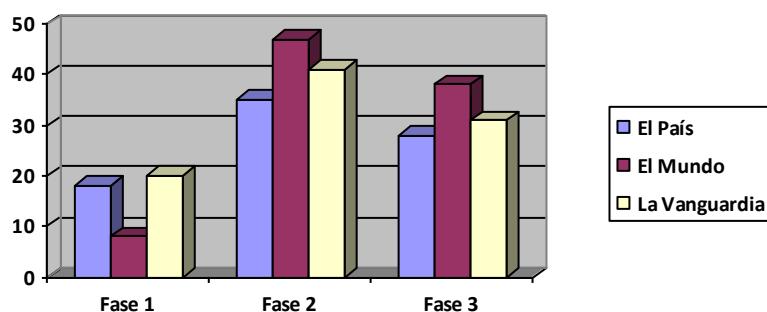
Tras la selección de los medios pertinentes, nos centraremos en analizar en cada una de las fases en las que la investigación queda dividida el discurso empleado, poniendo especial atención en aspectos formales (extensión, estructura), lingüísticos (titulares, palabras clave) para tratar de extraer conclusiones y, a su vez, observar la evolución y cambio del discurso con el paso de los acontecimientos estudiados.

²³ Según el EGM febrero-noviembre 2008.

6. Cobertura informativa nacional

Las piezas informativas y de opinión analizadas en los diferentes medios escritos escogidos para la investigación nos acercan a los acontecimientos de manera distinta, con matices y términos que van a crear en el lector un marco y una opinión distinta dependiendo del medio al que acuda.

Noticias analizadas en cada fase de la investigación



Fuente: Elaboración propia.

6.1. *El País*

En el periodo que nos lleva a análisis, *El País* publicó 81 noticias estrechamente relacionadas con la independencia de Kosovo.

Fase 1.

Entre diciembre de 2007 y enero de 2008, 18 fueron las publicaciones relacionadas con la declaración kosovar. Unas informaciones que nos acercan al momento de la independencia y que transmiten varias ideas generales.

- Falta de acuerdo. Las diferentes posturas dentro de la UE o las Naciones Unidas hacen que no se llegue al “consenso” necesario. La posición rusa queda evidente con la reiteración de expresiones como “solución para ambos” o palabras que representan su contrariedad: “oposición”. Mientras, la UE, defensora de la independencia, ve la situación como “inevitable” y su argumento se observa en la idea de que la declaración es “ya un hecho” y sólo se necesita “un acuerdo de cooperación”.

- Incógnita kosovar. A escasos meses de la independencia, Kosovo era un mar de dudas. Términos como “incertidumbre” y “anunciar” hacen referencia al temor del ¿qué sucederá? Además, la expresión “última cicatriz de los Balcanes” representa la herida, siempre abierta, que supondrá la declaración.

- Moscú: el mejor aliado. El uso de palabras como “respaldo” o “acuerdo”, ligado a la relación Rusia-Serbia hace ver las buenas relaciones entre ambos en una situación

peligrosa para Serbia. Términos de connotación negativa como “difícil” y “peligro” aparecen en repetidas ocasiones al hacer referencia a la situación de Serbia.

- Balones fuera desde Moncloa. El gobierno socialista, sabedor de la situación que se podría desatar con País Vasco o Cataluña, prefiere no posicionarse ante la situación. Con la frase “el primer objetivo debe ser la paz y la estabilidad en la zona” deja pasar el tema para no caer en declaraciones polémicas.

Fase 2.-

Las 35 noticias seleccionadas del mes de febrero, mes de la declaración, nos dan el mapa de actuación de los principales actores políticos en dicho acontecimiento:

- Serbia. Su clara negativa a la independencia queda reflejada en el uso de palabras como “ilegal” y “peligroso” además de calificar como “inexistente” el nuevo Estado y definir la independencia como “ocupación”. Por su parte, ataca a los defensores del proceso, como se ve en la frase “han creado desolación y lo han llamado paz”, y defiende a su aliado ruso diciendo que “América ya no es la única superpotencia del mundo”.

- Rusia. Su oposición a la independencia se muestra claramente con la repetición numerosa de los términos “inmoral”, “ilegal” y “consecuencias”. Además, no esconde su disconformidad con la decisión de los grandes países europeos al hablar de “quiebra descarada de la ley internacional”.

- La Unión Europea. Liderando las funciones políticas, la UE busca la mejor solución de todas para el conjunto europeo, apoya la independencia pero busca la integración serbia. Los términos “perspectiva europea” y “reacción coherente” fundamentan esta idea. Además, la frase “la Unión no reconoce los países, son los países miembros los que lo hacen” representa su idea de mantener el orden europeo a la vez que pasa el testigo a cada país miembro.

- Kosovo. El principal protagonista de los acontecimientos tiene una presencia mayor que el resto de actores en la esfera informativa. La primera idea que se resalta es la duración de un proceso que llevan esperando durante años. Términos como “últimos preparativos” o “cuestión de horas” representan esa idea. Asimismo, destaca la importancia de un día como el de la declaración de la independencia, algo que observamos en palabras como “día histórico”, “voluntad ciudadana” o la repetición constante de los verbos “festejar” y “celebrar”.

- España. Su no a la independencia tenía una clara razón: no sentar precedente para cualquier reclamación independentista en territorio español. Desde el gobierno central se justificaba esta idea argumentando que la declaración kosovar “no respeta la legalidad internacional” y que “ni los más independentistas no querrían ni por asomo lo que es Kosovo”. Por su parte, el gobierno vasco defendía la declaración basándose en términos como “voluntad ciudadana” y “nuevo ejemplo”.

- Estados Unidos. Director de la de la independencia kosovar. Una vez conseguida aboga porque todos cooperen en la zona y justifica la independencia. Las expresiones “traerá la paz a los Balcanes” y “trabajar juntos para conseguir las metas” representan esa idea y suscitan como EEUU, tras conseguir su objetivo, abre las puertas a todos para trabajar en la zona.

Fase 3.-

De marzo a diciembre, *El País* publicó 28 informaciones en relación a Kosovo. De entre todas ellas podemos extraer varias ideas posteriores a la declaración:

- Enfado moscovita. El gran opositor a la independencia mostró su enfado por la decisión tomada. Lo podemos observar en términos como “terrible precedente” y “consecuencias imprevisibles” y las frases “se rompe el sistema de relaciones formado durante siglos” y “los que aceptan no calculan los resultados de sus pasos”.

- Serbia, ¿y yo qué? Tras la independencia de la región de Kosovo, Serbia con cambio de gobierno y en crisis institucional pide una reunión “amistosa” y “constructiva” a la UE. Términos que denotan el sentimiento de recuperar el terreno perdido con respecto a las relaciones con la Unión.

- Las Repúblicas hablan. *El País* recoge la opinión de Venezuela y Cuba, Repúblicas que defienden la no independencia. Términos como “precedente peligroso”, “provocación” o “rechazo” acompañan a sus declaraciones.

- Un nuevo panorama balcánico. Con la independencia kosovar se abría un nuevo marco en los Balcanes. Los vecinos de la zona (Eslovenia, Croacia, Montenegro, etc.) lo reconocieron más pronto que tarde. “Caso único”, “estabilidad” y “garantizar los derechos” representan el compromiso de los países balcánicos por progresar y acabar con las disputas.

6.2. *El Mundo*

Para el análisis de la cobertura informativa que realizó *El Mundo* dentro del espacio seleccionado encontramos 91 noticias relacionadas con el tema de estudio.

Fase 1.

Son 8 las noticias que nos sitúan en el escenario previo a la independencia y que tratan de transmitir varias ideas en las que basan su discurso.

- Disidencias entre la Unión Europea y Rusia. Para ello, términos como “respuesta común” y “aceptar” se refieren a la decisión de la UE; mientras, la idea rusa se plasma mediante términos que suscitan en el lector contrariedad y oposición: “consecuencias negativas” o “reacción en cadena”.

- El proceso de independencia. El uso de palabras como “cuestión de días” y “anunciar” hace referencia al largo y costoso proceso de la declaración y a las ganas de la población albanokosovar por hacerlo.

- Elecciones en Serbia. Como nación madre de la región de Kosovo, las próximas elecciones serbias centran la atención. El acercamiento a la aliada Rusia queda claro con el término “no integración”. Por su parte, la integración europea queda definida como “estabilidad”. Además, la importancia de los comicios queda clara en palabras como “crucial” y “futuro del país”.

- ETA. El diario *Gara* presentaba una entrevista, de la que *El Mundo* se hacía eco, donde la banda se mostraba orgullosa de lo que sucedía en Los Balcanes. “Referente” y “voluntad” son los términos más utilizados para referirse al derecho al desarrollo que reclaman.

- Opinión española. Para España es un caso cercano por la situación con Cataluña y el País Vasco. Para dejar clara su visión, *El Mundo* utiliza las palabras “inestabilidad” y “negativa” para dejar claro el pensamiento.

Fase 2.-

Dentro de las 47 noticias analizadas en este periodo podemos destacar varios actores de la esfera política como principales protagonistas:

- Serbia. Su oposición total a la independencia kosovar queda plasmada en el uso de términos tales como “rechazo”, “ruptura de la integridad” y “jamás”. Además, quedan claros sus principales enemigos en la frase “la UE baja la cabeza ante EEUU” y basa su defensa al reiterar la “violación de los Derechos Internacionales” y “el respeto a la minoría”.

- Rusia. El gran aliado serbio en la lucha contra la independencia. Se utiliza en varias ocasiones la expresión “Caja de Pandora” para referirse a las consecuencias que puede traer la independencia y el por qué del voto ruso a dicha declaración. También con el término “asumir responsabilidades” Rusia se quita de en medio y carga el peso político a la UE. Además, su negativa se ve claramente al utilizarse palabras como “illegal”, “peligrosa” y “desestabilización”.

- La Unión Europea²⁴. Asume la dirección de las labores diplomáticas en el proceso. Califica como “inevitabile” la declaración y su argumento queda basado en los términos “misión civil” y “no precedente peligroso”.

²⁴ La Política Exterior y de Seguridad Común (PESC) de la UE hace que cada Estado miembro tenga libertad para decidir a pesar de la opinión propia de la Unión. Por ello, y a pesar del sí a la independencia desde la UE, España puede oponerse mientras otros países miembros no lo hacen.

- Kosovo. Como región implicada es el principal protagonista de los acontecimientos y son varias las ideas que se difunden en las piezas analizadas:

- Los términos “listos” y “todo preparado”, que se repiten constantemente, representan lo costoso y largo de un proceso de independencia.
- Palabras como “festejos” o “celebración” aparecen tras la declaración de independencia representando el estado de ánimo de un pueblo.
- Las consecuencias de la independencia kosovar tras la declaración quedan latentes a través de términos como “tensa calma”, “hacia la estabilidad” y “caso especial” representando la situación en los días posteriores a la independencia.

- España. Su negativa a la independencia la justificaba el gobierno socialista como “ya hay bastantes fronteras como para levantar más” y la oposición popular la calificaba como “mala noticia”. Unas expresiones entendidas como coherentes por la situación que se vivía con el nacionalismo vasco y catalán. Por su parte, desde el País Vasco se calificaba como “lección democrática” lo ocurrido en los Balcanes.

- Estados Unidos. El gran valedor de la independencia, cuya bandera incluso era portada el día de la declaración por los albanokosovares. Sin embargo, a través de los términos más repetidos y con mayor peso en las noticias analizadas comprobamos como tras la independencia deja el papel a otros. Expresiones tales como “Kosovo debe proteger la minoría serbia” o “fin al problema de los Balcanes” lo representan con claridad.

Fase 3.-

El Mundo, en esta última fase de la investigación, publicó 38 noticias relacionadas con Kosovo y su independencia basadas en las consecuencias de la misma. Las principales ideas de los implicados estuvieron sustentadas en términos y expresiones con un peso político y argumentativo muy fuerte.

- Rusia el gran perdedor. Su veto en el Consejo de Seguridad no impidió la declaración y, además, las regiones de Osetia del Sur y Abjasia solicitaban su independencia. Moscú les reconocía la independencia para mandar un “órdago” a la UE. Además, las críticas a la UE las podemos ver en las expresiones “falta de sentido común” y “flaco favor”.

- Crisis Serbia. En crisis tras la independencia, a la que los serbios culpabilizaban. Podemos observar ese desagrado en palabras como “profunda” y “desatada”, adjetivos que acompañan habitualmente a crisis.

- Cataluña mira a los Balcanes. Las principales reacciones vinieron desde Cataluña. En Sant Cugat, CiU y ERC reconocieron la independencia y declararon que “Kosovo no es igual que Cataluña, pero cada vez más, España se parece a Serbia”. Unas palabras dirigidas hacia el gobierno español y su no reconocimiento a la independencia.

- Primeros pasos de Kosovo. El protagonista empezaba a dar sus primeros pasos independiente de Serbia. Tras jurar la Constitución y declararse como “Estado independiente, soberano, democrático, único e indivisible” quiso reconocer el apoyo a EEUU con palabras como “relación especial” y empezar con buen pie las relaciones con la minoría serbia al hablar de “problemas con Serbia, no con los serbios”.

6.3. *La Vanguardia*

Sobre la cobertura que realizó *La Vanguardia* en el espacio de investigación seleccionado hemos encontrado 92 noticias relacionadas con el tema tratado.

Fase 1.

La Vanguardia publicó 20 noticias relacionadas con la independencia de Kosovo previas a la declaración. Entre todas ellas podemos destacar las siguientes ideas:

- Moscú desafía a la UE. La opinión rusa va acompañada de los términos “conspiración” y “desconfianza” en numerosas ocasiones al referirse a la decisión de la UE respecto a Kosovo.

- Kosovo: objetivo americano. Las diferencias entre los que apoyan la independencia y los contrarios a la misma se ve con facilidad en frases como “EEUU conspira contra nuestra identidad” y “rehenes los unos de los otros”, refiriéndose al poder de Estados Unidos en la zona tutelando las acciones kosovares y de independencia.

- Cuna de la patria serbia. La oposición serbia a la independencia queda clara en términos como “rechazo unánime” o “no garantiza la integridad territorial”. Además, el país balcánico considera una “agresión” a su patria la independencia kosovar al justificar que sin Kosovo “los poderosos quieren robarles su cultura, alma y corazón”.

- España culpa a Washington. Contrarios a la decisión general, España responsabiliza a EEUU de lo ocurrido. “El futuro de Kosovo se decide en Washington” y “Bush ordena los plazos” son dos ejemplos de la carga que atribuye España al país norteamericano. De esta manera, España justifica la decisión sin asumir riesgos colaterales.

Fase 2.-

Entre las 41 noticias de estrecha relación con Kosovo publicadas por *La Vanguardia* en el mes de febrero podemos destacar a los principales actores de las mismas:

- Serbia. Como defensor de la integración de Kosovo dentro de sus fronteras muestra el rechazo y carga contra los principales propulsores de la declaración; algo que observamos en las siguientes frases:

- “Serbia suspende la firma del acuerdo con la UE”
- “La UE baja la cabeza ante la humillación de EEUU”
- “Bush pasará a la historia en letras negras”

- Rusia. Como compañero de viaje de Serbia reafirma la idea de oponerse a la declaración. “Inmoral e ilegal”, “ilegal e inmoral” se repiten constantemente cuando Rusia aparece en escena. Asimismo, “fuerza bruta” es expresión utilizada en varias ocasiones para hacer referencia a las posibles consecuencias que puede el voto ruso a la declaración.

- La Unión Europea. Uno de los grandes defensores de la independencia. Como tal, muestra su “decepción con Moscú” a la vez que defiende su postura. Como se puede ver en la frase “los grandes reconocen a Kosovo”. Destaca, el uso de la palabra “secesión” para referirse a la independencia, término que se evita por parte de *La Vanguardia*.

- Kosovo. Principal implicado en el objeto de estudio. Sabedor de las discrepancias sobre el tema reconoce “la tensión entre Rusia y Occidente”. Además, al analizar el discurso queda claro lo costoso del proceso. “Acelera su marcha” o “cuenta atrás” representan esa idea.

También, el futuro tras la independencia está presente. Esa cautela al qué sucederá es evidente en situaciones como “ceremonia comedida” y “la fiesta será un examen”.

- España. Contraria a la independencia. Una opinión que *La Vanguardia* la representa muy gráficamente a través de varios términos y frases. “Repudia su independencia” o “no hay base legal ni precedentes” son claros ejemplos. Además, justifica su negativa como protección ante una posible revuelta interna que podría tener la respuesta afirmativa a la independencia kosovar, como observamos en: “Kosovo aviva el debate nacionalista”, “Kosovo da fuerza a las voces que sueñan con una convergencia española” y “la secesión de Kosovo divide a los nacionalistas catalanes”.

- Estados Unidos. Principal tutor de la independencia, no quiere que el ejemplo de Kosovo sea tomado como modelo. Por ello, en repetidas ocasiones aparece la expresión “no siente precedente” se repite junto a la defensa americana de la declaración.

Fase 3.-

En el último tramo de la investigación (marzo-diciembre 2008) *La Vanguardia* publicó 31 informaciones en relación a Kosovo, su independencia y las consecuencias de la misma. De ellas podemos extraer las siguientes ideas:

- Rusia en el punto de mira. Implicado indirectamente, al defender la posición serbia, en el proceso de independencia, Rusia sufre las consecuencias de su decisión. Primero, internamente con las revueltas en Abjasia y Osetia del Sur, frontera con Georgia. Y segundo, externamente en relación con las instituciones europeas.

- Georgia acusa a Rusia de “robarle sus provincias”, a lo que Moscú responde: “Georgia en la OTAN es como aceptar a Hitler y Pinochet”.
- Las diferencias de Rusia con Europa no decrecen tras la independencia. *La Vanguardia* habla de “cuestión personal” de la OTAN con Europa del Este.

- Nerviosismo balcánico. Tras un nuevo panorama en la península, no tardaron en llegar las primeras reacciones:

- Eslovenia es la primera en reconocer al nuevo país. “Este reconocimiento es como clavar un cuchillo por la espalda a Serbia”, podíamos leer en *La Vanguardia*.
- Kosovo, como nuevo estado, mostraba “inquietud” ante las elecciones Serbias.

La opinión de *La Vanguardia*

Dentro de los artículos, encontrados en el marco de la investigación, publicados por *La Vanguardia* cabe hacer mención destacar los 18 artículos de opinión encontrados.

Artículos de opinión en *La Vanguardia*

Artículo	Fecha	Autor
<i>Mala vecindad</i>	01/12/2007	Xavier Batalla
<i>Kosovo, en el horizonte</i>	09/12/2007	Editorial
<i>La paradoja de Kosovo</i>	11/12/2007	Lluis Foix
<i>¡Al fin un Estado mafioso!</i>	12/01/2008	Gregorio Morán
<i>El plebiscito</i>	03/02/2008	Editorial
<i>Serbia elige Europa</i>	03/02/2008	Editorial
<i>Una independencia envenenada</i>	16/02/2008	Pascal Boniface
<i>Los lazos de EEUU-Europa, puestos a prueba</i>	17/02/2008	Carlos Nadal
<i>¿Estamos ante una caja de Pandora?</i>	18/02/2008	T. Djermanovic
<i>La independencia de Kosovo</i>	18/02/2008	Editorial
<i>Nuestros ojos en Kosovo</i>	19/02/2008	Carlos Taibo
<i>Un mal nada balcánico</i>	19/02/2008	Pilar Rahola
<i>Las mentiras de Kosovo</i>	19/02/2008	Francesc-Marc Álvaro
<i>¡Suerte, Kosovo!</i>	19/02/2008	Miquel Roca Junyent
<i>Kosovo como catástrofe</i>	21/02/2008	Francesc de Carreras
<i>España y los ecos kosovares</i>	23/02/2008	Editorial
<i>Las banderas del Kosovo libre</i>	24/02/2008	Carlos Nadal
<i>Si a Kosovo, ¿no a Palestina?</i>	26/02/2008	John Whitbeck

Si analizamos en profundidad la temática de los artículos podemos destacar cuatro temas bien diferenciados y en los que se expone una idea central que marca la línea a seguir por el diario respecto al tema en cuestión.

1.- Diferencias entre Rusia y el binomio EEUU-Unión Europea. Se destaca el papel fundamental de Estados Unidos en el proceso de independencia y se le culpabiliza de la situación creada. *Kosovo, en el horizonte* destaca Kosovo como un objetivo de EEUU y

la UE, creando la ruptura y desconfianza con Rusia. Además, Carlos Nadal en *Los lazos de EEUU-Europa, puestos a prueba* desafía a ambos ante los nuevos retos a los que deben hacer frente tras la caída del Muro de Berlín: Rusia, los Balcanes y Oriente Medio.

2.- La situación de los reales implicados. Tanto *La Paradoja de Kosovo* como *¡Al fin un Estado Mafioso!* hacen ver a la región de Kosovo como culpable de la situación. Primero, por exiliar a Serbia de la cuna de su patria y, segundo, por convertirse en un Estado independiente dirigido por un guerrillero, “La serpiente” Hashim Thaçi. Asimismo, se destaca el sentimiento por Albania de todo albanokosovar, intentando transmitir la idea del no sentimiento por la región de la mayoría albanesa.

Por su parte, los editoriales que hacen referencia a los dos protagonistas principales centran su atención, con motivo de las elecciones, en el futuro serbio. *La Vanguardia* califica de “encrucijada” la decisión de los votantes serbios para decidir la dirección y estabilidad en la zona. O elegir el camino ruso o poner rumbo hacia la Unión Europea, calificada como “el espacio de paz y bienestar más sólido de la historia”.

3.- ¿Ejemplo para el futuro? La opinión publicada en el marco de investigación centra su atención en las posibles consecuencias de esta declaración. De esta manera, se lanzan varias preguntas al aire: ¿sentará esta declaración un precedente?, ¿cuál será el futuro de los Estados occidentales?, ¿se le ha preguntado por la independencia a la población local? Además, Miquel Roca Junyent, en *¡Suerte, Kosovo!*, afirma que “no se podrá negar la independencia a ningún país que la reclame sin violencia y por gran mayoría”; mientras, John Whitbeck duda por qué *Sí a Kosovo, ¿no a Palestina?* y expone la rapidez con la que se ha decidido sobre la región balcánica mientras Palestina lleva 40 años esperando.

4.- España y sus nacionalismos. La situación de España acapara varios artículos en los que se pone de manifiesto la imposible comparativa con lo vivido en los Balcanes. Las *mentiras de Kosovo* plasman el engaño propio que se comete al trasladar la situación balcánica a España. “Si unos han dicho no a Kosovo, pensando en catalanes y vascos, los otros dicen sí, pensando en España”, afirma Pilar Rahola. Por su parte, el editorial *España y los ecos kosovares* centra sus líneas en el “nerviosismo” español justificando la negativa a un posible contagio nacionalista dentro de sus fronteras.

6.4. Resultados

Una vez analizada la cobertura informativa dentro de nuestro marco de investigación de los medios seleccionados estamos en disposición de extraer las principales conclusiones que su análisis nos deja.

Respecto a las diferencias entre Rusia y la Unión Europea *El País* trata estas disidencias posicionándose más del lado ruso; mientras, en *El Mundo* se utilizan términos de mayor fuerza para asociarlos a Rusia. Ejemplo de ello es que *El País*

utiliza la expresión “solución para ambos” al mostrar la opinión rusa y, por su parte, *El Mundo* representa la misma idea con la expresión “reacción en cadena”.

El análisis mediático también nos deja claro el distinto trato de los principales protagonistas del hecho estudiado. Mientras *La Vanguardia* y *El País* trasmiten con sus palabras y términos que Serbia es la gran perjudicada al referirse a la “ocupación” de su tierra y defender que la región de Kosovo es la cuna de la patria serbia, *El Mundo* hace ver el duro proceso kosovar utilizando términos como “cuestión de días” que representan el áspero camino hasta la independencia.

En referencia al trato dado a la opinión española encontramos bien marcadas las diferencias teniendo en cuenta las líneas editoriales de cada medio. *El Mundo* se hace eco de las reacciones sobre la declaración kosovar en Cataluña y País Vasco para justificar la negativa a la independencia temiendo casos similares. Por su parte, *El País* expone la indiferencia española preguntándose ¿por qué España no se moja? Una idea que se muestra para transmitir el respeto del gobierno ante una reacción nacionalista en dichas comunidades.

Por último, llama la atención que *La Vanguardia* no utilice el término “independencia” sino la palabra “secesión” para referirse constantemente al proceso unilateral de independencia. Un término que queda definido según la RAE como “acto de separarse de una nación parte de su pueblo y territorio”. Mientras, independencia apela a la libertad. Según la RAE: “libertad, especialmente la de un Estado que no es tributario ni depende de otro”

Además, no es sorprendente que un medio catalanista como *La Vanguardia* llene sus páginas de artículos de opinión en referencia al tema como no lo es tampoco que *El País* de cabida en sus noticias relacionadas con la independencia de Kosovo a las opiniones de Repúblicas como Venezuela y Cuba.

En definitiva, se cumple la principal hipótesis previa a la investigación: el trato informativo del acontecimiento estudiado y las posturas de cada medio van a discernir dependiendo de su línea ideológica e intereses. Vemos como ejemplos más claros el tratamiento de la relación Serbia-Kosovo y la cobertura de la opinión española:

Como se ha comentado con anterioridad, *La Vanguardia* y *El País* otorgan a Serbia la posición de víctima incluso llegando a denominar a Kosovo como “Estado mafioso” mientras que *El Mundo* se sitúa en el otro lado de la balanza al culpar a los serbios de no colaborar con la declaración. Por su parte, la posición respecto a la opinión española queda también muy marcada. *El Mundo* muestra la opinión catalana y vasca para justificar el no a la independencia. Por su parte, *El País* se pregunta por qué España no da respuestas queriendo transmitir el miedo a una reacción similar dentro de sus fronteras.

7. La prensa internacional

Tras el análisis de la prensa española, resulta interesante ver cómo se trato la declaración unilateral en los principales países occidentales. Para ello, hemos analizado los titulares de los periódicos más importantes de los grandes países occidentales el día de después de la declaración de independencia.

7.1. *Le Monde*

El periodo francés muestra la independencia kosovar como un sueño de los albaneses de Kosovo: “Les Albanais du Kosovo réalisent leur rêve d’indépendance”. Además, destaca la lucha por la independencia: “Une longue lutte jusqu’à l’indépendance”. Por su parte, critica la posición rusa respecto a la declaración calificándolos como muñecas (“poupées russes”).

7.2. *La Repubblica*

El diario italiano destaca la alegría kosovar tras su declaración: “Pristina, notte di fiesta”. Asimismo, trata de exponer que este hecho no será un precedente para ningún estado europeo: “Ma non sarà un precedente”. Por último, no se olvida de las distancias con Rusia y remarca el enfado de Moscú con la decisión: “Kosovo indipendente, l’ira di Putin”.

7.3. *The Times*

Entre los titulares del periódico londinense llama la atención uno por encima de todos: “The party was in Kosovo but the hangover will be global” Vemos como se destaca, por un lado, las alegría en la región kosovar y, por otro, las consecuencias posteriores en todo el planeta, algo que nos hace ver los posibles efectos que podría tener la declaración no solo en la zona balcánica sino afectando a multitud de estados y regiones mundiales.

También, es curioso como el periódico británico hace referencia a Estados Unidos y la rapidez del reconocimiento de la declaración: “US and Britain join rush to recognize Kosovo”. Además, se recogen palabras de los dirigentes kosovares donde se destaca el sueño que constituye para ellos la independencia: “We never lost faith in the dream we would stand among the free nations”.

7.4. *NY Times*

En el diario neoyorquino, además de recalcar el apoyo americano: “US recognizes Kosovo”, centra su atención en las posibles consecuencias de la declaración unilateral. Desde el diario referencia en EEUU se aprecian términos que destacan las confrontaciones y disidencias en torno a la misma:

- “In a showdown, Kosovo declares independence”
- “Kosovo is recognized but rebuked by others”

7.5. *Washington Post*

Desde el diario principal de la capital estadounidense se repite la idea que destacaba el *NY Times* de subrayar el papel de Estados Unidos: “Kosovo gains recognition US, some in Europe”. Igualmente, se refleja la negativa serbia y la oposición desde Belgrado a una independencia kosovar: “Serbia condemns break; US recognition”.

7.6. *Bild*

El diario alemán señala el reconocimiento a la independencia por parte de Alemania: “Deutschland wird Kosovo anerkennen”. Al mismo tiempo, el tabloide sensacionalista enfatiza la situación de la UE respecto a Serbia. “EU droht Serbien mit geld-boykott”.

7.7. *Pravda*

Desde Rusia llegan las críticas más firmes al proceso de independencia. El diario *Pravda*²⁵, recoge en sus titulares las principales críticas que se dieron por parte de los países contrarios al proceso los días posteriores a la independencia:

- “Outlaws!”
- “Kosovo’s independence splits the world and kills UN”
- “Kosovo fails all tests for nationhood”

Estos titulares representan a la perfección las ideas en las que se basan las críticas a la declaración. La oposición rusa (“block Kosovo’s independence”) a la independencia kosovar se fundamenta en:

1. La independencia está fuera de toda ley internacional.
2. La separación de la región dividirá al mundo y desestructurará la labor de las Naciones Unidas con motivo del veto ruso y chino, miembros ambos del Consejo de Seguridad.
3. El sentimiento kosovar queda en duda: los serbokosovares, minoría, se sienten 100% serbios mientras que los albanokosovares ven a Albania su país de origen.

²⁵ Publicación oficial del Partido Comunista entre 1918 y 1991 y que se convirtió en una de las publicaciones más destacadas durante la Guerra Fría. Desde 1997 es propiedad del Partido Comunista de la Federación Rusa.

7.8. Resultados

Tras el análisis de los medios más representativos de aquellos países más influyentes en la esfera occidental podemos extraer una serie de resultados.

Se observa como las críticas más fuertes llegan desde Rusia. Principal opositor al proceso de independencia, el diario *Pravda* representa esa idea y se hace eco de las principales consecuencias y crisis que podría desencadenar la declaración.

Por su parte, vemos como los países más occidentales se alegran del triunfo del proceso y celebran la independencia. Además, en algún caso se critica al binomio Serbia-Rusia por no facilitar las negociaciones poniendo claramente sobre la escena mediática quiénes son los antagonistas de este hecho.

Por último, la prensa occidental deja claro quien ha sido el gran valedor del proceso. Estados Unidos aparece en los medios europeos como el director de la declaración y el gran aliado de la región de Kosovo.

En definitiva, se cumple la hipótesis previa al estudio: la prensa rusa iba a ser la más crítica al canalizar la opinión de su país mientras que desde Europa occidental y EEUU iban a llegar mensajes de alegría y triunfo ante un hecho más arduo de lo esperado.

8. Conclusión

Los medios de comunicación son en la actualidad uno de los principales pilares estructurales de la sociedad. Desde el último tercio de siglo XX hemos visto la creciente aparición de grupos mediáticos que aúnan todo tipo de medio de comunicación (radio, prensa, revistas, etc.) con el objetivo de influir y obtener un poder social muy alto.

Al hablar de poder en los medios hacemos referencia a la influencia que tienen. A pesar de que el sistema económico es previo al mediático y es donde las empresas de comunicación llevan a cabo su función, determinadas políticas y sectores empresariales deben contar con el apoyo mediático para resultar exitosas. Los medios configuran un poder público que, junto al económico y financiero, entra en diálogo con el poder político. (Rojo, 2007).

Los medios se sitúan entre los actores políticos y la ciudadanía, estructurando la sociedad a su alrededor y siendo:

- 1) El espacio público donde la comunicación política se desarrolla.
- 2) El espacio donde influyen a la ciudadanía de manera cognitiva (procesamiento de la información), afectiva (predisposición) y de actuación.

La influencia en la ciudadanía la podemos calificar de manipulación sobre la opinión pública. La dependencia de los medios, casi en exclusividad, por parte de los ciudadanos hace que los medios de comunicación de masas sean los principales motores sociales en referencia a elaborar un mundo real en la mente del ser humano.

Hablamos de manipulación porque son estos medios los que deciden, según sus intereses, el qué publicar y el cómo hacerlo. La agenda-setting de cada medio, es decir, el qué vamos a transmitir acaba influyendo en la agenda política y pública, pero aquí no acaba todo. El acercamiento a la realidad de cada medió, el cómo, acaba de configurar la visión (*priming*) que cada consumidor de medios va a atener de un hecho en sí.

La investigación sobre el tratamiento de la independencia de Kosovo en la prensa occidental trataba de justificar estos indicios. En las noticias analizadas vemos cómo dependiendo del periódico al que hagamos alusión la representación de ese “mundo real” va a variar entre unos y otros y las opiniones que van a generar en el público van a discernir según leamos uno u otro medio.

El lector de La Vanguardia va a tener una visión distinta al lector de El Mundo respecto al tema tratado en este trabajo. Las diferentes opiniones, posturas y enfoques que da cada medio, marcados por sus intereses y líneas editoriales, van a construir un mundo real en la mente del lector pero sin mantener el principio de veracidad que todo medio con una finalidad pública debería tener.

En definitiva, ese servicio público acaba perdiéndose cuando el interés económico supera al público, cuando los objetivos empresariales se sitúan por encima del bien

social. Entonces, ¿están representando los medios el mundo real?, o ¿cada uno de ellos personaliza el mejor mundo real para sus intereses? Difíciles cuestiones y dudas que conciernen al mundo mediático hoy en día.

Mi conclusión, tras esta investigación y análisis periodístico es que los medios tratan de representar el mundo que más les favorece como empresa y parte de un grupo mayor. Las diferentes posturas sobre el hecho estudiado y las distintas visiones de los actores políticos que se dan en cada uno de los medios analizados llevan a esta conclusión que hace replantear la labor periodística. Entonces, ¿necesita el lector de *El País* leer también *El Mundo* o *La Vanguardia* para tener una representación global de la realidad? Y si es así, ¿cuál va a ser el escenario más cercano a lo real?

9. Bibliografía

a) Monografías y obras generales

ANGOSO GARCIA, R. *Kosovo, las semillas del odio: cuando se rompen las fronteras de Europa*. Plaza y Valdés S.L., 2009 (Madrid).

BATESON, G. *Steps to an Ecology of Mind: Collected Essays in Anthropology, Psychiatry, Evolution and Epistemology*. Nueva York: Intertext Books, 1972.

EDWARDS, V. *Group Leader's Guide to propaganda Analysis*. Nueva York, Columbia, University Press. 1938.

GARCÍA MARÍN, J. *El comportamiento de la prensa durante los conflictos de Kosovo e Irak*. Universidad de Granada. 2007.

HERMAN, E.S. y CHOMSKY, N. *Manufacturing Consent: The Political Economy of the Mass Media*. Phanteon, 1998 (Nueva York).

IYENGAR, S. y KINDER, D.R. *Televisión y opinión pública*. Gernika (Méjico), 1993.

LUHMANN, N. *La realidad de los medios de masas*. Anthropos (Barcelona), 2000.

Manual de Área: Kosovo. Ministerio de Defensa (Enero, 2005).

McCOMBS, M. *Estableciendo la agenda*. Paidós, 2006.

ONTIÑANO VIÑES, J.J. y BERMEJO GARCÍA, R. *Los conflictos de Los Balcanes*. Ministerio de Defensa, 2007.

PIZARROSO, A. *Historia de la propaganda*. Eudema (Madrid), 1990.

VERÓN, E. "Interfaces, sobre la democracia audiovisual avanzada", en J. Ferry y D. Wolton. *El nuevo espacio público*. Gedisa, 1992 (Barcelona).

WOLTON, D. "La comunicación política: construcción de un modelo", en J. Ferry y D. Wolton. *El nuevo espacio público*. Gedisa, 1992 (Barcelona).

ZALLER, J.R. *The Nature and Origins of the Public Opinion*. University Press, Cambridge, 1992.

b) Artículos de revista y capítulos de libro

BERMEJO GARCÍA, R. y GUTIÉRREZ ESPADA, C. *La independencia de Kosovo a la luz del derecho de libre determinación*. Real Instituto Elcano - ARI No. 7/2008.

BLACKBURN, R. *Kosovo: la guerra de expansión de la OTAN*. New Left Review (No.1, 2000).

DELAGE, F. *Guerra y diplomacia en Los Balcanes: ¿tiene occidente una estrategia?* Política Exterior vol. 13, No. 69 (Mayo-Junio, 1999).

ETMAN, R. *Framing: Towards Clarification of a Fractured Paradigm.* Journal of Communication 43 (4), 1993.

FELGENHAUER, P. *Tácticas y objetivos estratégicos de la posición rusa con respecto a la independencia de Kosovo.* Real Instituto Elcano - ARI No. 125/2007.

FLÓREZ DE ANDRADE, A. *La autoproclamada independencia de Kosovo como agente desestabilizador de la región de Los Balcanes.* Universidad Colegio Mayor de Nuestra Señora del Rosario, Bogotá D.C., 2010.

FUENTES, J. *Los Balcanes 10 años después de Dayton.* Política Exterior vol. 20, No. 111 (Mayo-Junio, 2006).

JACOBS, L.R. *Manipulators and Manipulation: Public Opinion in a Representative Democracy.* Journal of Health Politic, Policy and Law. 26 (6), 2001.

JIMÉNEZ MOLINER, A. *Medios de comunicación y hate speech en las sociedades post-totalitarias: el paradigma de Kosovo.* Cuadernos Constitucionales de la Cátedra Fadrique Furió Ceriol nº 50/51, 2005.

JO, E. y BERKOWITZ, L. “Análisis del efecto *priming* sobre la influencia de los media: una puesta al día”. En J. Bryant y D. Zillmann. *Los efectos de los medios de comunicación.* Paidós, 1996.

LENKOVA, M. “*Hate speech*” in the Balkans. The International Helsinki Federation for Human Rights, 1998.

LÓPEZ-JURADO, C. *Kosovo ante la Corte Internacional de Justicia: la opinión consultiva de 22 de Julio 2010.* Proyecto de Investigación PO-SEJ-04082. Revista electrónica de Estudios Internacionales, 2011.

McCOMBS, M. y SHAW, D.L. “The Agenda-Setting Function of Mass Media”. *The public Opinion Quartely*, 36 (2), 1972.

McCOMBS, M. “Influencia de las noticias sobre nuestras imágenes del mundo”. En J. Bryant y D. Zillmann. *Los efectos de los medios de comunicación.* Paidós, 1996.

PIZARROSO, A. *Justificando la guerra. Manipulación de la opinión pública en los conflictos más recientes.* Revista Internacional de Comunicación Audiovisual, Publicidad y Estudios Culturales, No. 6, 2008.

POLO, H. *Kosovo: El silencio es un crimen de guerra.* El viejo topo No.280 (Mayo, 2011).

RUBIO PLO, A. *La Batalla diplomática de Kosovo: posiciones irreductibles e intereses compartidos.* Real Instituto Elcano - ARI No. 91/2007.

ROJO, P.A. *El panorama mediático en España. Los grandes grupos. Los medios locales.* Facultad de Comunicación y Documentación. Universidad de Murcia, 2007.

VEGA MONTIEL, A. *La centralidad de la televisión en el terreno de la comunicación política.* Revista Estudios Culturales, No.6, 2010.

VEIGA, F. *El conflicto de Kosovo.* Política Exterior vol. 12, No. 64 (Julio-Agosto, 1998).

VEIGA, F. *Una década de transformaciones en Los Balcanes: el colofón serbio.* Papeles del Este, 2001.

c) Documentación online

Carta de las Naciones Unidas <http://www.un.org/es/documents/charter/index.shtml>

Estatuto del Tribunal Internacional de Justicia

http://www.icj-cij.org/documents/?p1=4&p2=2#CHAPTER_IV

Estudio General de Medios (EGM) Febrero-Noviembre 2008. <http://www.aimc.es/-Datos-EGM-Resumen-General-.html>

Resolución 1244 de las Naciones Unidas. *Security Council, welcoming Yugoslavia's acceptance of peace principles, authorizes civil, security presence in Kosovo.* 19 de junio, 1999. Recuperado de: <http://www.un.org/press/en/1999/19990610.SC6686.html>

Resolución A/RES/63/3 del Tribunal Internacional de Justicia. *Accordance with international law of the unilateral declaration of independence in respect of Kosovo.* 8 de octubre, 2008. Recuperado de: <http://www.icj-cij.org/docket/index.php?p1=3&p2=4&code=kos&case=141&k=21&p3=0&lang=en>

LÓPEZ-JACOISTE, E. *La independencia de Kosovo y el Derecho internacional.* Diario de Navarra. 13 de febrero, 2008.

Recuperado de: <http://www.unav.es/noticias/opinion/op130208.html>

LÓPEZ-SELLÉS, M. *El independentismo de la UE.* Diario Siglo XXI. 31 de mayo, 2008. Recuperado de: <http://www.diariosigloxxi.com/texto-diario/mostrar/34449/el-independentismo-en-la-ue#.VXm4fvntmko>

d) Prensa

Bild <http://www.bild.de/suche.bild.html> Fecha de consulta: 28/05/2015.

Hemeroteca *El Mundo.* “Independencia de Kosovo” 1/12/2007 – 31/12/2008. <http://ariadna.elmundo.es/busador/archivo.html> Fecha de consulta: 18/04/2015.

Hemeroteca *El País*. “Independencia de Kosovo” 1/12/2007 – 31/12/2008.
<http://elpais.com/busador/> Fecha de consulta: 05/005/2015.

Hemeroteca *La Vanguardia*. “Independencia de Kosovo” 1/12/2007 – 31/12/2008.
<http://www.lavanguardia.com/hemeroteca/index.html> Fecha de consulta: 9/05/2015.

La Repubblica <http://ricerca.repubblica.it/ricerca> Fecha de consulta: 25/05/2015.

Le Monde <http://www.lemonde.fr/recherche/> Fecha de consulta: 25/05/2015.

NY Times <http://query.nytimes.com/search/sitesearch/> Fecha de consulta: 25/05/2015.

Pravda <http://english.pravda.ru/archive> Fecha de consulta: 28/05/2015.

The Times <http://www.thetimes.co.uk/tto/news/> Fecha de consulta: 25/05/2015.

Washington Post <http://pqasb.pqarchiver.com/washingtonpost/search.html> Fecha de consulta: 28/05/2015.